Hensoku-kei Quadrangle

By Banjo Azusa

RAVENS SCANS

CHAPTER 11
LOST TIME

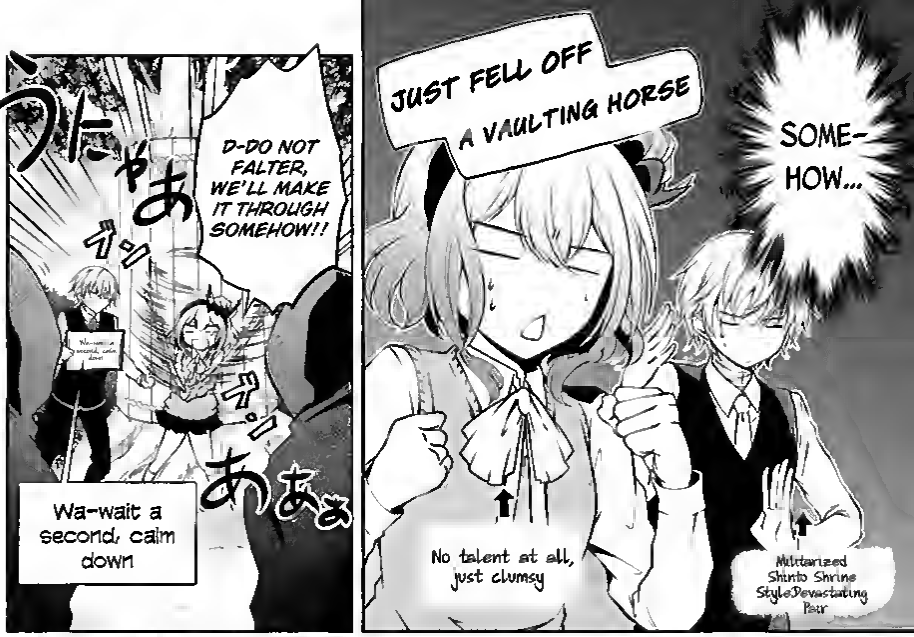
Credits:

Translator: Holyeyeola
Proofreader: Plant
Redrawer: Yaboku
Typesetter: Jonskb

Follow us:
english.ravens-scans.com
fb.com/RavensScansEnglish

KAITO...?
I CAN'T HEAR...
...I CAN'T HEAR YOU
KAITO
WHAT...?
OOH THAT'S RIGHT...
HIS INABILITY TO SPEAK
IT'S ALL MY FAULT
SFX: STATIC

...HE'S GONE...
ウウウ
SFX: HISSSS
I'M GONNA REST A LITTLE...
UUUU I'M AT MY LIMIT...
SFX: EXHAUSTED
S-SO HE REALLY WENT THERE...?
3
A-ALRIGHT!
WE MUST PROTECT THIS PLACE SOMEHOW UNTIL MAKI RETURNS...!
SFX: GULP
...!!
SFX: MOVES



SFX: HAYYYAAAA SFX: SWISH SWISH SFX: FWOOM

WHY ...?
THIS GIRL... IS A STUDENT FROM OUR SCHOOL?

Even students which have nothing to do with this are getting involved...

.....
SFX WHOOSH
So not only the "re-doers" are connected to this
What in the world is happening within our school?

It'd be nice...
if trouble won't arise any more than this
6
SFX: ROOOAARR
...*SO YOU'RE THE MASTER-MIND?*...
OH, I'M A MASTER-MIND? HOW AMUSING
SFX: GIGGLE GIGGLE
DON'T SCREW WITH ME...
YOU EVEN HAVE THE SAME CLOTHING AND WAY OF SPEAKING AS MIO...
GIVE CHINO-SAN BACK!!

SFX: TAP
SFX: BOUNCE
DUN WANNA
WHAT CHI-NO-SA N...
WAN-TED ...!?
WHY DO I HAVE TO RETURN HER?
THIS IS WHAT *SHE* WANTED
YEP.

THE SPACE-TIME VALLEY SEEKS TO MATCH ANY MENTAL STATE OF A HUMAN RESIDING WITHIN IT
THUS CHANGING ITSELF ACCORDINGLY
SFX MOTION
...IN OTHER WORDS, THIS SPACE
IS A WORLD REPRESENTING KOTOHA CHINO'S DEEPEST THOUGHTS.
THAT'S ALSO HOW I'VE KIDNAPPED HER
I USED HER OWN WILL
THAT'S WHY SHE'S NEVER GOING TO WAKE UP
UNLESS SHE HERSELF WISHES TO COME BACK
SFX THOK

CHINO-SAN
WANTED TO REDO HER PAST MORE THAN ANYONE, I KNOW THAT FOR A FACT
...STO
STOP TALKING SUCH BULLSHIT ...!
AND SHE'S RESIDING IN A PLACE LIKE THIS...
ARE YOU CERTAIN?
ALRIGHT THEN, LET US EN-LIGHTEN YOU
SOX TURNS SUDDENLY

SFX: WHOOM
WHAT THIS GIRL WANTS FROM THE BOTTOM OF HER HEART
WHAT IS IT TRULY?
2003 11 23
SFX:

HEY KOTOHA,
WHY DON'T YOU PROPERLY INTRODUCE YOURSELF
NI
NICE TO MEET YOU
.....
LIMM
I'M KOTOHA OHNO
I'M KUROSAKI KAITO
NICE TO MEET YOU, TOO
MORE IMPORTANTLY, THANK YOU VERY MUCH FOR THE LOAN, KUROSAKI-KUN
NO, NO... IT'S GIVE AND TAKE
HOW MATURE
THE MEAL WAS SO DELICIOUS WASN'T IT?

SFX: SHUDDER
DON'T SPEAK SO THOUGHT-LESSLY!!
HEY MOM, CAN I BE FRIENDS WITH KAITO-KUN?
WHAT IS WITH THAT MANNER OF GREETING? I THOUGHT I TOLD YOU TO SPEAK MORE CLEARLY
I...
I'M SORRY...
I CAN'T HAVE MY DAUGHTER UNABLE TO EVEN PUT UP A PROPER GREETING...!
HEY!
KOTOHA, IT'S FINE IF YOU JUST PUT UP A SMILE WHEN TALKING
KOTOHA, EVEN IF YOU ALWAYS GO AROUND SMILING, EVERYTHING WILL BE ALRIGHT

OK...
...O
2004 01 20
SO COLD ...
SFX: MOVEMENT
SFX: FU

...KAITO-KUN.
..WHAT ARE YOU DOING OUT HERE?
AH... ERR
I WANTED TO SEE THE SNOW
WITH THESE SCORES, SHE COULD ONLY GO TO SOME HALF-ASSED SCHOOL, AND THEN HIGHER EDUCATION WOULD BE A FANTASY AND WE'LL BE DONE FOR!!
STOP LASHING OUT AT ME! HOW ABOUT YOU GO TELL HER THAT YOURSELF!?
YOU'RE PRETTY GOD DAMN FULL OF YOURSELF FOR SOMEONE WHO'S ONLY EVER CONCERNED WITH MARRYING OUR DAUGHTER INTO A GOOD BUSINESS CONNECTION!!
SFX: SHUDDER

SFX SOFT
SFX TREMBLE TREMBLE
SFX MOVES
...
KAI
...
IT'S FINE ...
...IT'S THE SAME IN MY HOUSE
ALL THEY EVER DO IS FIGHT...

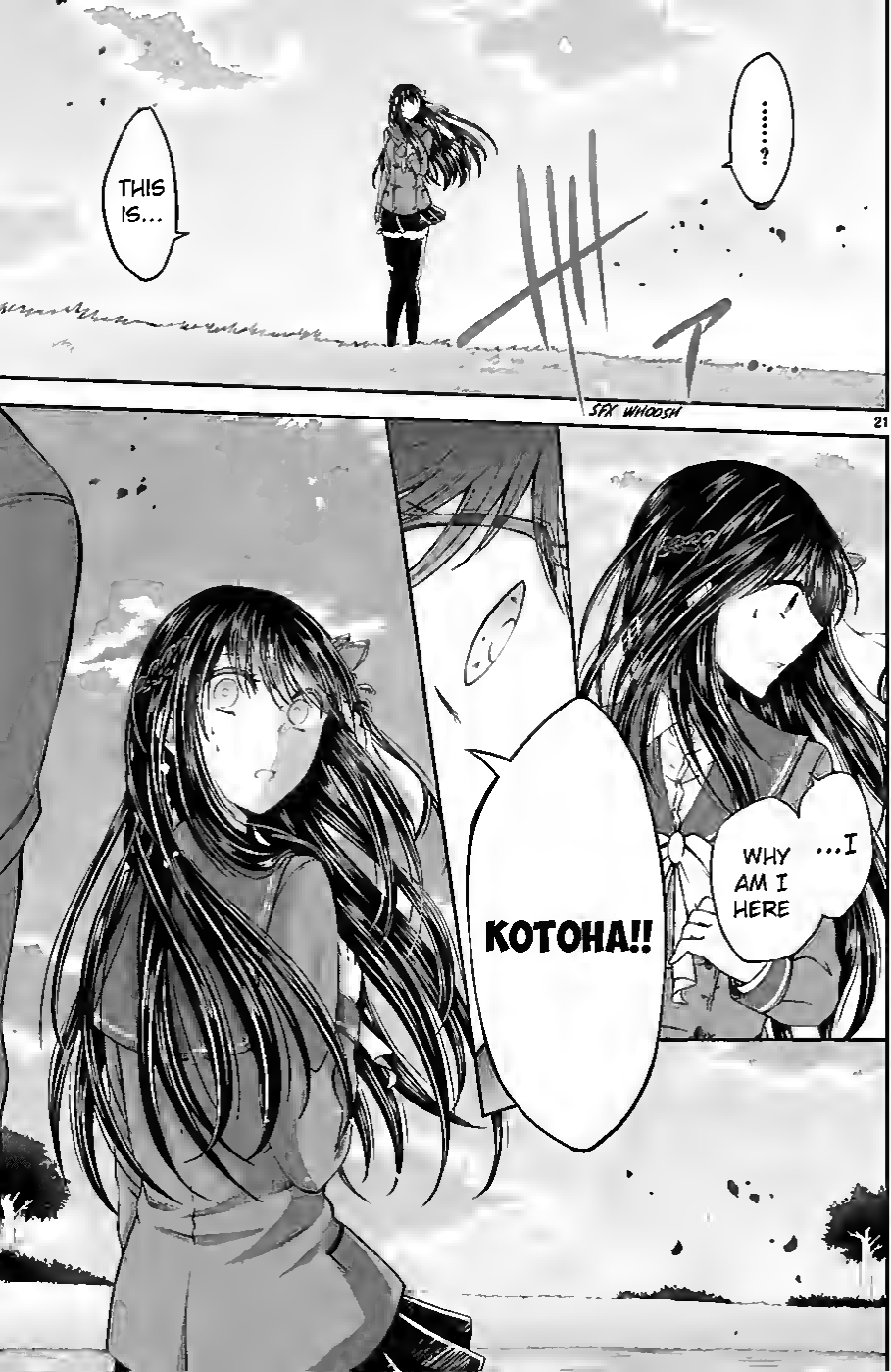
YEP
WE'RE ACTUALLY VERY ALIKE, HUH
2004 08 20
PIANO
And thus,
We turned all of our pains and sorrows
SCHOOL
SFX GRIN

Into joyful moments, Together.
2005 11 18
These moments, forever
And ever

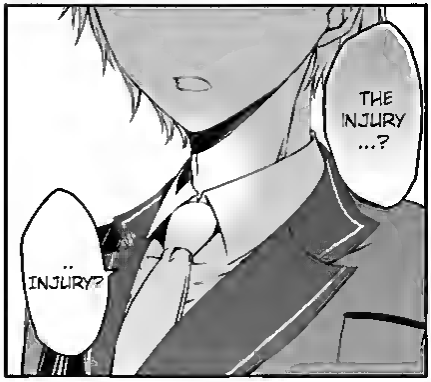
Should have lasted
KOTOHA
WATCH OUT!!
SFX: SQUEEZE
SFX: DONN
SFX: CLUTTER CLUTTER
01
THE KID GOT CRUSHED!!

SFX: HOWED CHATTER
TO...?
... KAI...
HURRY, CALL AN AMBU-LANCE!!
It's my fault
If I hadn't proposed we walk here
If only he had not needed to protect me
WHY DID YOU COME HERE CHINO-SAN...!!
RECEPTION
T.N. HOSPITAL

KOTOHA ...!!
HOW COULD YOU DO SUCH AN AWFUL THING?!
FORGIVE ME KAITO
I'M SO SORRY
NEVER SEE MY SON AGAIN
SFX: STATIC
KURO-SAKI HAS RE-TRACTED HIS LOAN TO US...
THIS IS ALL YOUR FAULT, KOTOHA!
NO
KAITO
DON'T GO
I'M TELLING YOU I WON'T LET YOU SEE MY SON EVER AGAIN!
SFX: STATIC
20
NO!


THIS IS...
.....?
SFX: WHOOSH
21
KOTOHA!!
WHY AM I HERE
...I

EH...?
LET'S GO
WHAT ARE YOU DOING

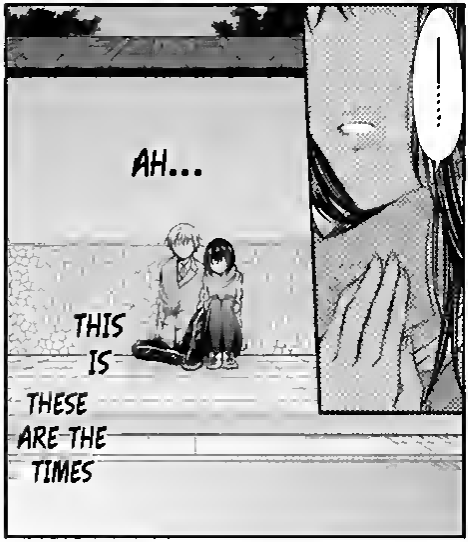

INJURY?
THE INJURY ...?

YOUR VOICE
WHY
KAI... TO...?

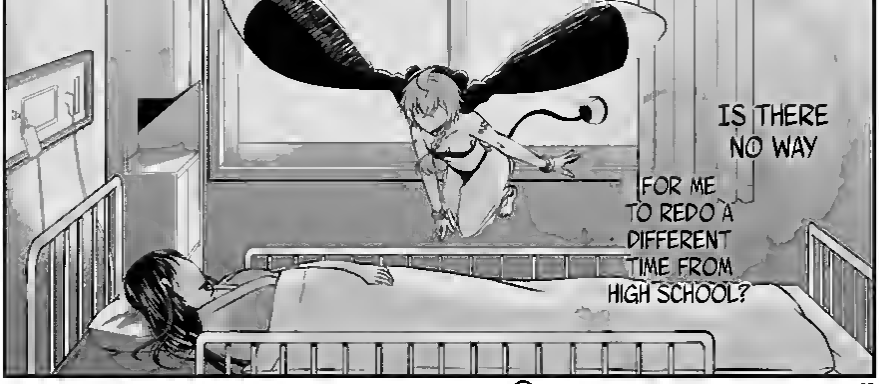
YOU PROMISED YOU'D HAVE ME OVER FOR LUNCH, REMEMBER?
WE'LL GET TEASED IF WE'RE LATE AGAIN
?
I DON'T REALLY HAVE ANY INJURY.
WHAT'S WRONG? ANYTHING UP?
23
THIS PLACE
IS A LIE...
..
KOTOHA
I MEAN
LIE...

WHAT ARE YOU SAYING? ARE YOU ALRIGHT ...?
YOU... DON'T SEEM TO HAVE A FEVER THOUGH..
HERE

SFX FWOOM


AH...
THIS IS THESE ARE THE TIMES

IT'S CHILLY THIS EARLY IN THE MORNING
WHY DON'T YOU WEAR THIS FOR NOW


IS THERE NO WAY
FOR ME TO REDO A DIFFERENT TIME FROM HIGH SCHOOL?

SOMEWHERE IN MY HEART
THESE ARE THE TIMES I'VE ALWAYS WANTED
KAITO...
...ARE YOU NO LONGER ANGRY AT ME...?
EH ...?
DO YOU FORGIVE ME?
WILL YOU NO LONGER

LEAVE ME BEHIND ...?

!

...THIS REALLY ISN'T A DREAM
SFX: CLENCH

...THERE'S NO WAY I'D DO SUCH A THING
COME ON, LET'S GO
27
I WISH
SFX: STEP
...THIS IS NOT A DREAM
SFX: BREATH IN

TO STAY HERE FOREVER...
EH?
SFX STATIC
SFX SHATTERS

A REDO ONLY LETS YOU SEE THE PAST YOU WOULD RATHER LIVE IN
THAT'S PROBABLY NOTHING BUT A RESULT OF A "NO OTHER CHOICE" DILEMMA
SFX POP POP
WELL?
THIS IS THE DREAM SHE'S SEEING RIGHT NOW
SHE LOOKS HAPPY DOESN'T SHE?

BUT IN HER CASE, SHE'S SEEING WHAT SHE TRULY WISHES FOR IN HER HEART

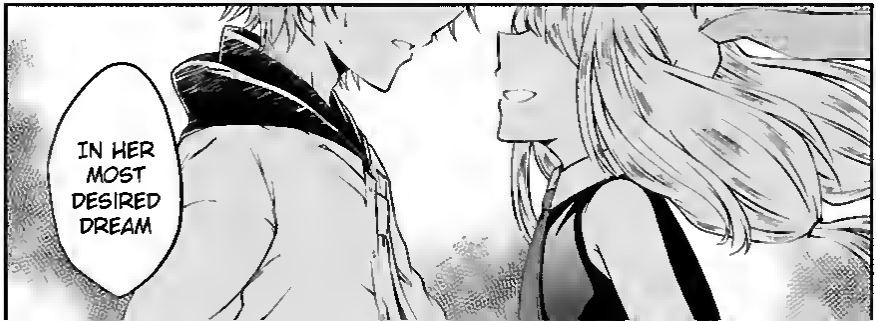
...SO YOU SEE,
IT'S BETTER TO FORGET THE REDO
AND ALLOW HER TO SLEEP RIGHT HERE.

LOOK
EVEN SHE WANTS IT
...CHINO-SAN WANTS IT...
SFX: SINK
SHE WOULD HAVE THAT FUTURE
IF SHE STAYS HERE FOREVER
THAT'S RIGHT
30
... AND BE CAREFUL
IF ONE SHOWS EVEN A SLIGHT WEAKNESS, IT WOULD BE SWALLOWED BY TIME AND SPACE...!
SFX GASP

"NO MATTER WHAT HAPPENS, DON'T LOSE YOURSELF!"
AS IF I'D BE FOOLED ...
NEXT TIME, TRY SOMETHING MORE CONVINCING!
YOU PLAN ON STEALING HER TIME FROM HER DON'T YOU? YOU TIME THIEF!
!
SFX SHAKE
IT'S ALL JUST... YOU POISONING CHINO-SAN'S HEART WITH CONVENIENT DELUSIONS
WHILE IT'S GETTING WEAKENED BY THIS SPACE ISN'T IT !!

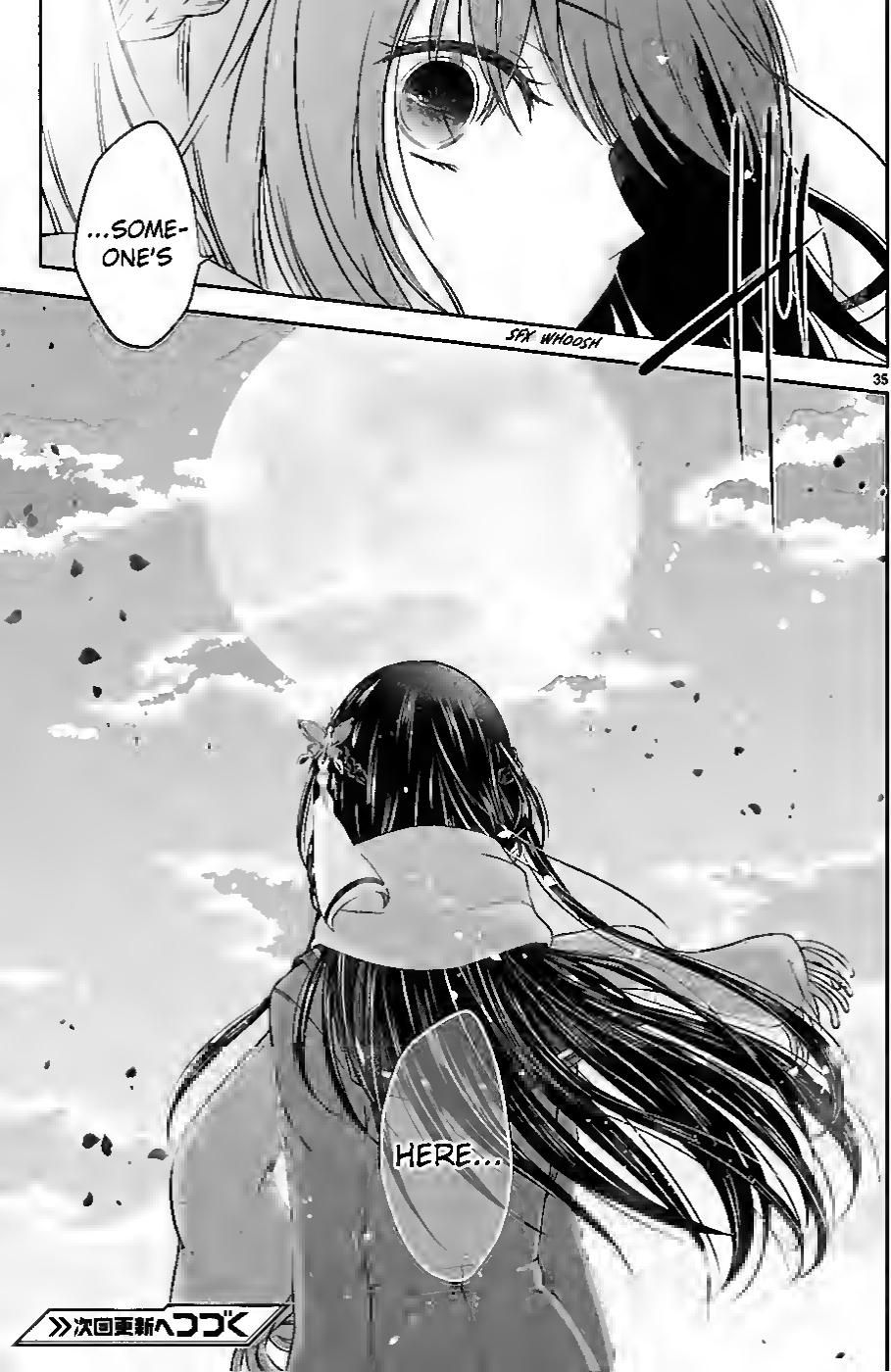
EVEN IF THAT'S TRUE,
THERE'S ONE FACT THAT DOESN'T CHANGE
EVEN THOUGH YOU LIKE HER AND DESPERATELY WANT TO SEE HER...
...BUT
SFX LAND
SFX SLIDE

WHAT ARE YOU TO HER?


IN HER MOST DESIRED DREAM

DID YOU SHOW UP,
EVEN FOR JUST A MOMENT?
...THA...
SFX SLIP
THAT'S...
FOR HER,
...JUST ACCEPT IT ALREADY
SFX DOOM
WHILE INSIDE HER FALSE WORLD,
YOUR EXIS-TENCE IS IN FACT UNNEEDED

SFX EXHALE
... KOTOHA
EH...? AH YES, IT'S NOTH ...
.....


...SOME-
ONE'S
SFX WHOOSH
35
HERE...
THE VOICE REACHED KOTOHA'S EARS
»次回更新へつづく

WE ARE LOOKING FOR STAFF!

APPLY AT ENGLISH.RAVENS-SCANS.COM/APPLY
OR SENO AN EMAIL TO RAVENS.FANSUB@GMAIL.COM

WE NEED TYPESETTERS AND REDRAWERS!!

WE WANT TO PICK IT UP

BYE BYE JINRUI

THE TOWER OF MYSTERION

Translator
Raw Provider
(Denpeki Daichi)

SHOUJO FUJUUBUN

Redrawer
Typesetter